

月報俳句ジャーナル

GEPPPO

HAIKU

JOURNAL

J. I. Ball, Editor Humanities Department

Monthly Newsletter

Volume 7, Number 1 January 1984

SUKIYAKI (Meat Cooked in a Pan) by Teruo Yamagata and Kiyoshi Tokutomi

Sukiyaki and Tempura are probably the most popular Japanese cooking in the United States. It was a long time ago that a Sukiyaki Song (Let's Walk With Our Chin Up) became popular in the United States.

Years ago, it was not the custom to eat beef or pork, and the people hesitated to cook meat inside the kitchen. The people were used to eating vegetables, fish, and rice. When they did cook meat, they did so timidly outdoors in the field on the plow (SUKI). It is said that this is the reason they called it SUKIYAKI (plow roast, or roast cooked on the plow).

One day a man from KUMAMOTO, Kyushu, visited Tokyo. He was invited to a (meat) restaurant. A man said, "Delicious!" (in dialect) after he had put a piece into his mouth, but it sounded like "horse"! So, the host said, "No, not horse -- it's meat!" The answer came back, "No wonder it's 'delicious'!" However, this remark still sounded like "horse" again.

The two teachers
enjoying their SUKIYAKI
sometimes they stop talking
KUSATA O

An old man's chopsticks
apt to go to TOFU,
the SUKIYAKI
FUSAYE

The dorm-living son
always comes back for supper
the SUKIYAKI
MIYEKO

MEMBERS' HAIKU FOR DECEMBER/JANUARY 1983-4. Vote for 10. Circle your top three choices. For the February Geppo submit a TOTAL OF THREE HAIKU using winter kigo. Here are some suggestions: blanket, bitter cold, blizzard, cold, piercing wind, desolate field, frozen lake, flu or cold, hearth, icicles, leafless tree or withered tree, new calendar, New Year, shawl, snow-bank, winter morning. You may refer to the list of kigo provided in the Nov/Dec Geppo.

- | | |
|---|---|
| 1. Framed by huge white clouds
A single pink sail moving free
kissed by New Year's sun | 4. Standing on a pier
Watching haloed winter moon
Seagulls cry her name |
| 2. New Year's Day at dawn:
Pine needles stretch natal green
White clouds loom growing ... | 5. Chicago, St. Paul
through cold and covered with snow
It was warm those days..... |
| 3. From an old picture
Smiling, my father steps out:
New Year's Eve ... alone | 6. In a white forest
Blanketed with nestled snow
A squirrel wants to play |

7. Clean sheet of paper
trying to write New Year's verses --
Time to prune roses.
8. All day long daughter
dresses for the New Year's fete.
Mom and Dad stay home.
9. This frosty morning
I sleep late dreaming I swim
in a purple sea.
10. A wide awake dream
distant pound of Santa's bells
moving towards mid night.
11. The frigid wind holds
the stubborn garage door shut
while my temper flares
12. On the frozen pond
skating with care round a duck
in its own small lake
13. candles all aglow
from the choir loft carols
filtering the stars
14. Only her big toe
dances to the Nutcracker
in these waning years.
15. Icicles like chimes
played upon by morning sun --
the silence quickens
16. My hand at the door,
snow slides off a drooping bough
of the ancient pine
17. Against the sunset
the kite in the barren tree
turns from red to black
18. Lace Curtained windows ...
Old-fashioned Christmas setting?
No, just patterned frost.
19. This Sakuma's Day ...
I look at his gift HAIGA,
re-read my haiku.
20. Sheltered from snow fall,
Umpteen sparrows in a row ...
Fir tree ornaments.
21. Christmas tree ornament ...
walnut covered by glitter
is now the cat's toy.
22. December twilight;
Hearthside poets read aloud
and the old dog howls ...
23. The New Year begins:
Sunlight floods damp street gutters
after last night's rain
24. Icy pine branches;
Rain and more rain falling on
fallen, twisted boughs
25. Snowfall in the night:
Against morning's bright blue sky
An arrow of geese
26. Hopping out of bed
To close the open window ...
Barefoot in the snow!
27. Misty autumn lake:
Leaf smoke drifts from the ashes
Of last night's bonfire
28. Up at four-thirty
to finish the Christmas cards ...
My wrist aches with love.
29. Waiting for sunshine
the barren branch swells with buds
a promise of bloom.
30. Sakuma's day sings
will be so long remembered,
haiku of the heart.
31. a lone backpacker
melts snow for her morning tea
waiting for the sun ...
32. In the early dawn
a tired candle flickers out;
frost on the windows
33. Christmas Day not far ...
a pig-tailed girl shares secrets
with her weary dog
34. When freezing winds blow
and nobody comes or calls
the old dog stays close
35. Poetry by the hearth
and we're happy as kittens
lapping up spilled cream
36. At last in the East
icy blackness is broken
by a streak of red

37. Grey sky and no lift
drifts pile up under high winds
silver frost on pump
38. Bare silent maple
winter clouds caught in branches
withered grass waiting
39. North winds are blowing
stars form on the windowpanes
where's the fireplace?
40. His work is only
come out and check the mail box
winter confinement
41. Lighting conductor
seems to be a holy cross
a cold wintry blast
42. The social failures
of all kinds come together
a big blazing fire
43. Late on Christmas Eve
waiting for the carolers ...
not my hot rum left!
44. Power lines blown down,
wet wood drying on the hearth ...
the last two candles
45. Sweater-clad children,
color dots on the playground ...
New Year confetti!
46. Rush hour traffic stalled
Christmas shopper filling streets --
Car horns honk a tune
47. As clocks strike midnight
cheers ring out for the New Year
streaming black-eyed peas
48. Freezing wind tonight
one bright star still shining clear --
suet hung for the birds
49. Old desk calendar,
one day after another,
blowing down the street
50. Evening holds no song ---
the birds have long ago flown
from this barren tree
51. Old owl, I hear you
hooting somewhere in the void
you too are awake
52. A young boy is shot -
in the freezing wind he steps
upon an old twig
53. The departing year
leaves its luggage in our field -
and walks down the road
54. Outside my window
snow crystals reflect the moon -
the long winter night
55. A warm southern breeze
ripples through the withered grass -
rain begins to fall
56. After the blizzard
icicles bar my windows -
winter solitude
57. The bitter morning --
A sudden shudder jolts through
a row of freight cars ...
58. day after Christmas ...
my brightest red flannel shirt
underneath gray tweed
59. My unanswered call --
a busy signal again
this winter evening
60. School intersection --
a teacher with a briefcase
in the morning cold
61. A call to a friend --
plans to meet at a bookstore
this winter morning
62. Old calendar, wait!
This check for tax deduction
must meet the deadline.
63. Cold Wind! Palm's fingers
are playing a tune without
words ... I make the words.
64. Under withered grass
a wary rabbit waiting
for me to jog past.
65. A quiet bookshop --
the price of new calendars
has just been lowered.
66. Thoughts of income tax ...
careful to re-examine
the old calendar .

MEMBERS' VOTES FOR November/DECEMBER HAIKU: Name Haiku Number-Votes-Circled
Votes. Member's names are listed in numerical order of haiku printed. Only
haiku receiving votes are mentioned. '***' and '*' indicate top vote getters.

H.F.Noyes 759*-4-2
D. Wright 763-2-0;764-3-0
T. Arima 768*4-0;769-2-1;770-3-0;771-3-1;772-1-0;773-1-0
D. Greenlee 774-2-1;775-2-0;776-1-1;675-2-0
M. Elliott 777-1-0;778-1-0;779-1-1
H.Noyes 783-1-1;784-4-1;785-1-1;786**8-1
M.Henn 787-3-0;788-2-0;789-1-1
E.Schmidt 797-1-0
P.Truesdell 803-1-1;804-2-0
V.Golden 808-1-0;809-3-0;810-1-0
M.Maloy 815-3-0;816**6-3
I.Wolfe 820-2-0;821-1-0;823-1-1
C.Nabors 828-2-0;829-2-0
I.Wilson 834-2-0
J.T.Ball 839**9-4;840*4-1;841-1-0;842*4-3;873*-4-1
W.C.Ginn 845-3-1
L.P.Schuck 850-2-1;851-1-1
H.D.Black 858-1-0
R.Haas 867-2-0;868**6-2;869-2-1
E. Dunlop 760*-4-2;761-2-0;762-2-1
K. Avila 765-2-0;767-2-0
M. Richardson 781-1-0;782-2-1
H.Evans 794-1-0
M.Richardson 799-1-1;800-1-0;801-2-0
H.Dalton 808*4-1;806-3-0;807-1-0
T.Yamagata 811*-4-0;802-1-1
J.Roberts 817*-5-2;818-2-0
B.McCoy 824-1-0;825*-4-1;826-1-0
S.Youngdahl 831-1-0;832-3-2
L.S.Winder 836*-4-0;838-3-1
L.P.Schuck 846**7-4;847-1-0;848*-4-0
M.Hill 855-2-1;856-2-0
L.Giskin 862-2-0;863-1-0
W.Fitzpatrick 870**6-2;872-1-0
Yamagata Sensei's Votes: 759,763,767,771,(776),786,(803),805,809,815,817,818,
820,821,834,838,845,848,858,868,870

YUKI TEIKEI HAIKU SOCIETY OF USA AND CANADA

Founders and Executive Directors: Kiyoshi and Kiyoko Tokutomi
Editorial Correspondent, Japan: Teruo Yamagata
Editor: Jerald T. Ball

Officers:
President:

David Wright

Vice-President:

Diane Q. Lewis

Corresponding Secretary:

Patricia Machmiller

Treasurer:

Kiyoko Tokutomi

Recording Secretary and
Membership Chairman:

Mary L. Hill

Suggested kigo for 1984.

Sources: Yuki Teikei Haiku Journal
Blythe's translations of Japanese haiku

January New Year	February	March	April	May	June
the first dream winter sky winter landscape shoveling snow golden-eye sparrows winter grove	lagging winter snow flurry ice winter coat whale(s) seagulls plum blossom	early spring untimely frost snow melting kite mocking bird pussy willow	tranquility spring breeze spring mud grafting chirping/twittering willow tree	spring twilight halo of the moon meadow grass white shoes May basket bumble bee luna moth wild flowers	summer solstice milky way summer lake canoe ice cream trout water lily
July	August	September	October	November	December
summer morning billowing clouds figs summer school toad leaf shadow	evening calm falling stars goldenrod sun glasses blue jay balsam	autumn afternoon mackerel sky autumn mountains foghorn insect sound grapes	sign of autumn autumn light autumn fields burning leaves grasshopper persimmon	bleak wind early frost dried weeds chimney corner heron matted leaves	end of the year brief sun winter garden Christmas card winter seclusion winter birds orange

Each month the categories: the season, sky and elements, fields and mountains, human affairs, birds and beasts and trees and flowers are represented. Please select up to three kigo each month. MLH.

RULES: Please use three line 5-7-5 form with only one kigo per haiku. If you must use two, one should be the principle kigo.

A similar word may NOT be substituted for the kigo but a plural form may be used or the subject divided... "ending summer" to "summer is ending".

Your haiku should express a new or newly perceived sensation, a sudden awareness of meaning of some common human experience of nature or man. A unique observation.

It should not be explanatory; no cause and effect.

There should be a feeling of "absence of thought". Don't mention feelings; express them.

No moral elements...no "good", "true", "beautiful", no crude emotion. Evoke the feeling.

月報俳句ジャーナル

GEPPPO HAIKU JOURNAL

J. I. Bell, Editor Humanities Department